

# Ανωνυμοποιημένο κείμενο

Μετάφραση

C-903/19 - 1

## Υπόθεση C-903/19

### Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως

#### Ημερομηνία καταθέσεως:

10 Δεκεμβρίου 2019

#### Αιτούν δικαστήριο:

Conseil d'État (Συμβούλιο της Επικρατείας, Γαλλία)

#### Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

2 Δεκεμβρίου 2019

#### Αναιρεσείων:

DQ

#### Αναιρεσίβλητος:

Ministre de la transition écologique et solidaire

Ministre de l'Action et des Comptes publics

[παραλειπόμενα]

[παραλειπόμενα]

Το Conseil d'État (Συμβούλιο της Επικρατείας, Γαλλία) (Τμήμα διοικητικών διαφορών, κοινή συνεδρίαση 1ου και 4ου τμήματος)

ΠΑΡΑΛΕΙΠΟΜΕΝΑ

Συνεδρίαση της 18ης

Νοεμβρίου 2019

Δημοσίευση της αποφάσεως τη

2α Δεκεμβρίου 2019

Έχοντας υπόψη την ακόλουθη διαδικασία:

Ο DQ ζήτησε από το tribunal administratif de Strasbourg (διοικητικό πρωτοδικείο Στρασβούργου, Γαλλία) να ακυρώσει λόγω υπερβάσεως εξουσίας την απόφαση της 10ης Ιουλίου 2014, με την οποία ο διευθυντής της περιφερειακής διευθύνσεως περιβάλλοντος, χωροταξίας και οικισμού (DREAL) Αλσατίας απέρριψε την αίτησή του για τη μεταφορά του ασφαλιστικού στατιστικού ισοδύναμου των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων που απέκτησε στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και την απόφαση της 17ης Σεπτεμβρίου 2015 με την οποία ο αναπληρωτής διευθυντής της DREAL απέρριψε την προσφυγή του κατά της αποφάσεως αυτής. Με απόφαση της 19ης Οκτωβρίου 2016, το διοικητικό πρωτοδικείο απέρριψε την προσφυγή.

Με αίτηση αναιρέσεως, υπόμνημα απαντήσεως και νέο υπόμνημα που υποβλήθηκαν στις 30 Νοεμβρίου 2016, στις 29 Ιουνίου 2017 και στις 24 Δεκεμβρίου 2018 [παραλειπόμενα], ο DQ ζητεί από το Conseil d'État (Συμβούλιο της Επικρατείας, Γαλλία):

- 1<sup>ο</sup>) να ακυρώσει την απόφαση αυτή·
- 2<sup>ο</sup>) επικουρικώς, να υποβάλει στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης προδικαστικό ερώτημα περί του εάν [παραλειπόμενα] [σελ. του πρωτοτύπου 2] [κείμενο του προδικαστικού ερωτήματος]· [παραλειπόμενα]
- 3<sup>ο</sup>) εκδικάζοντας την υπόθεση επί της ουσίας, να κάνει δεκτή την αίτηση ακυρώσεως της αποφάσεως της 10ης Ιουλίου 2014 και της αποφάσεως της 17ης Σεπτεμβρίου 2014, και να υποχρεώσει τον περιφερειακό διευθυντή περιβάλλοντος, χωροταξίας και οικισμού Αλσατίας να μεταφέρει το ασφαλιστικό στατιστικό ισοδύναμο των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων που ο DQ απέκτησε στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την κοινοποίηση της αποφάσεως και επί ποινή 100 ευρώ για κάθε ημέρα καθυστερήσεως·
- 4<sup>ο</sup>) [παραλειπόμενα] [ζήτημα σχετικά με τα δικαστικά έξοδα]

Υποστηρίζει ότι η αναρσιβαλλόμενη απόφαση ενέχει:

- παράβαση τύπου [παραλειπόμενα] [ανάλυση του προβαλλόμενου τυπικού ελαττώματος]·
- ανεπαρκή αιτιολογία [παραλειπόμενα] [εξήγηση της προβαλλόμενης ανεπαρκούς αιτιολογίας]
- νομική πλάνη καθόσον κρίνει ότι οι επίδικες αποφάσεις δεν εκδόθηκαν από αναρμόδιο όργανο [παραλειπόμενα] [εξήγηση της προβαλλόμενης αναρμοδιότητας]·

- νομική πλάνη και παραβίαση της αρχής της ισότητας καθόσον κρίνει ότι το δικαίωμα μεταφοράς του ασφαλιστικού στατιστικού ισοδύναμου των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων που προβλέπει το άρθρο 11, παράγραφος 1, του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης παρέχεται μόνον στους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που τοποθετούνται για πρώτη φορά σε υπηρεσία της δημόσιας διοικήσεως ενός κράτους μέλους.

[παραλειπόμενα] Ο Υπουργός Οικονομίας και Οικονομικών ζητεί την απόρριψη της αιτήσεως αναιρέσεως. Υποστηρίζει ότι οι λόγοι της είναι αβάσιμοι.

[παραλειπόμενα] Ο Υπουργός Επικρατείας, Υπουργός Οικολογικής και Αλληλέγγυας Μεταβάσεως και ο Υπουργός Περιφερειακής Συνοχής ζητούν την απόρριψη της αιτήσεως αναιρέσεως. Υποστηρίζουν ότι ο εκδότης της αναιρεσιβαλλόμενης αποφάσεως είναι η υπηρεσία συντάξεων του κράτους και ότι, επιπλέον, οι λόγοι της αιτήσεως αναιρέσεως είναι αβάσιμοι.

[παραλειπόμενα] Ο Υπουργός Δημόσιας Διοικήσεως και Οικονομικών ζητεί την απόρριψη της αναιρέσεως. Υποστηρίζει ότι οι λόγοι της είναι αβάσιμοι.

[παραλειπόμενα] [δικονομικό ζήτημα]

Έχοντας υπόψη: **[σελ. του πρωτοτύπου 3]**

- τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το άρθρο 267·
- τον κανονισμό 31 (ΕΟΚ), 11 (ΕΥΡΑΤΟΜ) του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1961, περί καθορισμού της υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Κοινοτήτων αυτών, όπως τροποποιήθηκε ιδίως με τον κανονισμό (ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ, ΕΚΑΧ) 259/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, και τον κανονισμό (ΕΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ) 723/2004, του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004·
- τον κώδικα πολιτικών και στρατιωτικών συντάξεων·
- τον κώδικα κοινωνικής ασφαλίσεως·
- το διάταγμα αρ. 2009-1052 της 16ης Αυγούστου 2009·
- τον κώδικα διοικητικής δικονομίας·

[παραλειπόμενα]

[παραλειπόμενα] [δικονομικά ζητήματα]

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- 1 Από τα έγγραφα της δικογραφίας που υποβλήθηκαν στους δικαστές της ουσίας προκύπτει ότι ο DQ, μόνιμος δημόσιος υπάλληλος από την 1η Σεπτεμβρίου 2006, ανώτερος τεχνικός βιώσιμης αναπτύξεως στη νομαρχιακή διεύθυνση περιβάλλοντος και χωροταξίας του Bas-Rhin, τέθηκε σε διαθεσιμότητα για προσωπικούς λόγους από την 1η Απριλίου 2011 έως την 31η Αυγούστου 2013, περίοδο κατά την οποία απασχολήθηκε ως συμβασιούχος υπάλληλος στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Έχοντας επανενταχθεί στην αρχική του θέση μετά τη λήξη της περιόδου διαθεσιμότητας αυτής, ζήτησε να μεταφερθεί στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των δημοσίων υπαλλήλων το ασφαλιστικό στατιστικό ισοδύναμο των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων που είχε αποκτήσει στο συνταξιοδοτικό καθεστώς των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επικαλούμενος τις διατάξεις του άρθρου 11, παράγραφος 1, του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) 259/68, του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) 723/2004, του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004. Η αίτησή του απορρίφθηκε με δύο αποφάσεις της 10ης και της 17ης Σεπτεμβρίου 2014. Ο DQ ασκεί αναίρεση κατά της αποφάσεως του tribunal administratif de Strasbourg (διοικητικού πρωτοδικείου Στρασβούργου) με την οποία απορρίφθηκε η αίτηση ακυρώσεως των αποφάσεων αυτών.

Επί της τυπικής νομιμότητας της προσβαλλομένης αποφάσεως:

- 2 [παραλειπόμενα] [εξέταση και απόρριψη του λόγου που αντλείται από το τυπικό ελάττωμα της αποφάσεως, αλυσιτελούς για το προδικαστικό ερώτημα]
- 3 [παραλειπόμενα] **[σελ. του πρωτοτύπου 4]** [εξέταση και απόρριψη του λόγου ο οποίος αντλείται από τον ανεπαρκή χαρακτήρα της αιτιολογίας, αλυσιτελούς για το προδικαστικό ερώτημα]

Επί της βασιμότητας της προσβαλλομένης αποφάσεως:

Όσον αφορά την αναρμοδιότητα του οργάνου που εξέδωσε τις επίδικες αποφάσεις:

[παραλειπόμενα] **[σελ. του πρωτοτύπου 5]**

- 4 [παραλειπόμενα] [εξέταση και απόρριψη του λόγου ακυρώσεως που αντλείται από την αναρμοδιότητα του εκδότη των αποφάσεων]

Όσον αφορά τον κύκλο των δικαιούχων του δικαιώματος μεταφοράς του ασφαλιστικού στατιστικού ισοδύναμου των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων:

- 5 Ο DQ υποστηρίζει ότι η απόφαση του tribunal administratif de Strasbourg (διοικητικού πρωτοδικείου Στρασβούργου) ενέχει νομική πλάνη και παραβιάζει την αρχή της ισότητας καθόσον έκρινε ότι, κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 11, παράγραφος 1, του παραρτήματος VIII του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) 259/68 του Συμβουλίου της 29ης

Φεβρουαρίου 1968, οι οποίες εφαρμόζονται και στους συμβασιούχους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δυνάμει του άρθρου 109, παράγραφος 1, του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού, άρθρο το οποίο εισήχθη με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) 723/2004 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού [259/68], ως «είσοδος στην υπηρεσία» νοείται αποκλειστικά η τοποθέτηση του υπαλλήλου για πρώτη φορά στην υπηρεσία εθνικής δημόσιας διοικήσεως, αποκλειομένης της επιστροφής του κατόπιν θέσεως σε διαθεσιμότητα για προσωπικούς λόγους. Κατά τις διατάξεις αυτές: «1. Ο υπάλληλος του οποίου λήγουν τα καθήκοντα για: να εισέλθει στην υπηρεσία διοικήσεως ή εθνικού ή διεθνούς οργανισμού που έχει συνάψει συμφωνία με την Ένωση [...] δικαιούται να μεταφέρει στο ταμείο συντάξεων αυτής της διοικήσεως ή αυτού του οργανισμού ή στο ταμείο στο οποίο ο υπάλληλος αποκτά συνταξιοδοτικά δικαιώματα αρχαιότητας βάσει μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, το ασφαλιστικό στατιστικό ισοδύναμο, με αναγωγή του σχετικού ποσού στην ημερομηνία της πραγματικής μεταφοράς των δικαιωμάτων του συντάξεως αρχαιότητας που έχει αποκτήσει στην Ένωση». Η απάντηση στον προβαλλόμενο λόγο αναιρέσεως εξαρτάται από το κατά πόσον το δικαίωμα που απορρέει από το άρθρο 11, παράγραφος 1, του παραρτήματος VIII του κανονισμού περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού, όπως έχει τροποποιηθεί με τον κανονισμό 723/2004, παρέχεται μόνον σε υπαλλήλους και συμβασιούχους υπαλλήλους που τοποθετούνται για πρώτη φορά στην υπηρεσία εθνικής δημόσιας διοικήσεως αφού έχουν απασχοληθεί με την ιδιότητα του υπαλλήλου, του συμβασιούχου ή του εκτάκτου υπαλλήλου σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή εάν, επίσης, το δικαίωμα αυτό παρέχεται και σε υπαλλήλους και συμβασιούχους υπαλλήλους που επανεντάσσονται στην υπηρεσία εθνικής δημόσιας διοικήσεως αφού άσκησαν καθήκοντα σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αφού είχαν τεθεί, κατά την περίοδο αυτή, σε διαθεσιμότητα ή άδεια για προσωπικούς λόγους.

- 6 Η ερμηνεία των μνημονευόμενων διατάξεων του κανονισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθοριστική για την επίλυση της διαφοράς που οφείλει να εξετάσει το Συμβούλιο της Επικρατείας, παρουσιάζει σοβαρές δυσχέρειες. Πρέπει, κατά συνέπεια, να υποβληθεί προδικαστικό ερώτημα στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατ' εφαρμογήν του άρθρου 267 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, εφότου αυτό αποφανθεί, να ανασταλεί η διαδικασία επί της προσφυγής του DQ.

#### ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1: Αναστέλλει την επί της αιτήσεως αναιρέσεως του DQ διαδικασία εφότου αποφανθεί το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί του ακόλουθου ερωτήματος:

Παρέχεται το δικαίωμα που απορρέει από τις διατάξεις του άρθρου 11, παράγραφος 1, του παραρτήματος VIII του κανονισμού περί καθορισμού του

κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του καθεστώτος που εφαρμόζεται στους λοιπούς υπαλλήλους, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) 723/2004 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 2004, μόνο στους υπαλλήλους και στους συμβασιούχους υπαλλήλους που τοποθετούνται για πρώτη φορά στην υπηρεσία εθνικής δημόσιας διοίκησης αφού έχουν εργαστεί με την ιδιότητα του υπαλλήλου, του συμβασιούχου ή του εκτάκτου υπαλλήλου σε θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή το δικαίωμα αυτό παρέχεται και στους υπαλλήλους και συμβασιούχους υπαλλήλους που επανεντάσσονται στην υπηρεσία εθνικής δημόσιας διοίκησης αφού έχουν ασκήσει καθήκοντα σε όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και έχουν τεθεί, κατά την περίοδο αυτή, σε διαθεσιμότητα ή άδεια για προσωπικούς λόγους;

Άρθρο 2 : [παραλειπόμενα] [κοινοποίηση στους διαδίκους]

[παραλειπόμενα] [σελ. του πρωτοτύπου 7]

[παραλειπόμενα]

[παραλειπόμενα] δικονομικά ζητήματα, σύνθεση, υπογραφές